

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (*)

30 JUIN 1992

PROPOSITION DE LOI

**autorisant la création de conseils
subcommunaux dans les villes de plus
de 175 000 habitants**

(Déposée par MM. Van Peel, Van Parys et
consorts)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 30 décembre 1975 portant ratification d'arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion de communes et la modification de leurs limites avait essentiellement pour but :

- de renforcer l'autonomie communale;
- d'assurer de meilleurs services à la population;
- de garantir un accomplissement optimal des missions répondant aux besoins actuels.

Les fusions de communes, avec le réaménagement du territoire en 1976 et l'instauration d'une nouvelle organisation administrative en janvier 1977, visaient donc essentiellement à accroître l'efficacité de la politique communale. Les petites communes ne pouvaient en effet plus faire face à des besoins sans cesse croissants ni à la complexité grandissante des problèmes d'une société moderne.

On peut estimer, quinze ans plus tard, que les fusions constituent une expérience positive, ce qui ne signifie pas pour autant qu'il n'y a pas de problèmes.

(*) Première session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (*)

30 JUNI 1992

WETSVOORSTEL

**houdende de mogelijkheid tot
oprichting van deelgemeenteraden in
steden met meer dan 175 000 inwoners**

(Ingediend door de heren Van Peel en
Van Parys c.s.)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 30 december 1975, houdende bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en wijziging van hun grenzen, stelde volgende doelstellingen centraal :

- een versterking van de gemeentelijke autonomie;
- een betere dienstverlening aan de bevolking;
- een optimale vervulling van de tijdgebonden opdrachten.

De fusies van de gemeenten — met de territoriale herindeling in 1976, en de doorvoering, in januari 1977, van een nieuwe bestuurlijke organisatie — hadden dus voornamelijk tot doel de efficiëntie van de gemeentelijke beleidsvoering te verbeteren. Immers, de kleinere gemeenten konden de stijgende behoeften en de toenemende complexiteit van de problemen van een moderne samenleving niet langer aan.

Deze fusieoperatie kan na 15 jaar als positief worden ervaren. Dit wil evenwel niet zeggen dat er geen problemen zijn.

(*) Eerste zitting van de 48^e zittingsperiode.

Importance croissante des pouvoirs décentralisés

Les missions des différents pouvoirs se sont fortement accrues sous la pression de l'évolution sociale. Il en va également ainsi pour les communes. En outre, le citoyen se rend compte que la fonction, la mission et la structure des pouvoirs locaux vont au-delà de la délivrance d'une série de documents administratifs. Il a dès lors, vis-à-vis des autorités de sa commune ou de sa ville, des desiderata précis au niveau de la culture et des loisirs, du logement, de l'environnement et de la nature, de l'enseignement, de l'aménagement du territoire, de l'infrastructure sociale, de la circulation, ...

Le citoyen se rend compte que les décisions que prennent les autorités locales ont une incidence sur sa vie et que cette incidence est tantôt positive, tantôt négative.

Problèmes des grandes villes

La loi du 30 décembre 1975 a entraîné une diminution du nombre de communes, qui est passé de 2359 à 596, et, après la fusion des communes anversoises, à 589.

Les fusions ont entraîné la constitution d'une série de très grandes entités ⁽¹⁾.

Anvers : 467 518 habitants et 55 conseillers communaux, soit un représentant pour 8500 habitants;

Charleroi : 206 214 habitants et 51 conseillers communaux, soit un représentant pour 4043 habitants;

Gand : 230 246 habitants et 51 conseillers communaux, soit un représentant pour 4515 habitants;

Liège : 194 596 habitants et 49 conseillers communaux, soit un représentant pour 3971 habitants.

Par suite notamment des fusions, la distance entre le citoyen et les autorités communales est devenu très grand, particulièrement dans ces grandes villes, et un véritable fossé s'est creusé entre la population et les instances politiques.

Cette situation, par la même occasion, a accru la distance entre les problèmes et leur solution. Plus la politique est éloignée du citoyen, moins elle tient compte des besoins concrets et des situations locales.

Les réactions ne se sont pas fait attendre. Les citoyens ont d'abord pris eux-mêmes des initiatives, en créant toutes sortes de comités et de conseils. Par la suite, les autorités locales ont à leur tour pris des initiatives, telles que la création de conseils de district à Anvers. L'objectif poursuivi était toujours

Toenemend belang van de gedecentraliseerde overheden

De opdrachten van de verschillende overheden zijn, onder druk van de maatschappelijke evoluties, sterk toegenomen. Ook die van de gemeenten! De burger voelt bovendien aan dat de functie, de opdracht en de structuur van de plaatselijke overheid verder reiken dan alleen maar het afleveren van een aantal administratieve stukken. Hij heeft ten aanzien van zijn gemeente- of stadsbestuur dan ook duidelijke verlangens op het vlak van cultuur en recreatie, huisvesting, milieu en natuur, onderwijs, ruimtelijke ordening, sociale voorzieningen, verkeer, ...

De burger beseft dat de plaatselijke overheden mede over zijn lot beslissen en dat hij daarvan de positieve en de negatieve gevolgen kan ondervinden.

Problemen in de grootstad

De wet van 30 december 1975 leidde tot een vermindering van het aantal gemeenten van 2359 tot 596, en na de Antwerpse fusie 589.

Door de samenvoeging zijn een aantal zeer grote entiteiten ontstaan ⁽¹⁾.

Antwerpen : 467 518 inwoners en 55 gemeenteraadsleden, of 1 vertegenwoordiger per 8500 inwoners;

Charleroi : 206 214 inwoners en 51 gemeenteraadsleden, of 1 vertegenwoordiger per 4043 inwoners;

Gent : 230 246 inwoners en 51 gemeenteraadsleden, of 1 vertegenwoordiger per 4515 inwoners;

Luik : 194 596 inwoners en 49 gemeenteraadsleden, of 1 vertegenwoordiger per 3971 inwoners.

Voornamelijk in deze grootsteden is — onder andere ten gevolge van de fusieoperatie — de afstand tussen de inwoner en de bestuurder zeer groot geworden, is er als het ware een vervreemding ontstaan van de bevolking ten aanzien van de politieke besluitvorming.

Hierdoor is de afstand tussen het stellen van een probleem en het oplossen van dat probleem ook groter geworden. Hoe verder het beleid staat van de burger, hoe minder het beleid oog heeft voor de concrete behoeften en plaatselijke situaties.

De reacties bleven niet uit. Eerst kwamen er initiatieven van de burgers zelf in de vorm van allereerste comités en raden. Daarna werden initiatieven genomen door de plaatselijke overheden zelf, zoals de oprichting van districtraden in Antwerpen. Het uitgangspunt hierbij was steeds het nauwer betrekken

⁽¹⁾ Ministère des Affaires économiques - Institut national de statistique, Recensement général de la population et des logements au 1^{er} mars 1991, Chiffres de la population de droit, par commune, *Moniteur belge* du 15 octobre 1991, p. 23 041 e.s.

⁽¹⁾ Ministerie van Economische Zaken - Nationaal Instituut voor de Statistiek, Algemene volks- en woningtelling op 1 maart 1991, Cijfers van de werkelijke bevolking per gemeente, *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1991, blz. 23 041 e.v.

d'associer plus étroitement à la gestion de la ville le citoyen confronté à ses problèmes quotidiens.

Si l'on souhaite mettre la politique au diapason des vœux des citoyens, il faut instaurer une certaine forme décentralisation.

Pas de defusion

Dans le débat concernant l'amélioration de la communication entre le citoyen et les autorités des grandes villes, on a trop rapidement tendance à considérer que la solution réside dans la defusion. Etant donné les résultats positifs qui ont malgré tout été engrangés dans ce domaine, cette option est pourtant indéfendable et ce, pour les raisons suivantes :

- pour certaines missions, telles que le développement économique, l'approvisionnement énergétique, l'environnement, la lutte contre les calamités, la circulation, il faut pouvoir disposer d'une assise financière plus large;

- pour certaines missions, telles que la développement des services de sécurité, il faut pouvoir disposer d'un plus grand nombre de fonctionnaires;

- la complexité des problèmes de société exige que l'on dispose de personnel hautement qualifié appartenant à des spécialistes diverses, ce qui n'est pas supportable pour les petites entités administratives;

- les grandes villes peuvent mieux faire valoir leurs intérêts, en d'autres termes, elles ont plus de poids face aux pouvoirs publics nationaux et régionaux;

- les grandes entités peuvent mieux coordonner la planification et l'exécution de certaines missions, sans risque d'éparpillement de moyens limités ni de répartition inéquitable des coûts et des charges.

L'Accord de gouvernement de Martens VIII prévoyait, en mai 1988, que :

« La décentralisation doit aboutir à plus d'efficacité et d'efficacité de l'administration. Elle offre de plus grandes possibilités d'une prise de décision plus démocratique, plus transparente, plus rapide et plus proche du citoyen.

Dans ce but, le Gouvernement portera son attention sur la possibilité de déconcentrer et de décentraliser au sein de la commune, notamment par la création de conseils de districts.

L'Accord de Gouvernement de Dehaene I^{er} du 1^{er} mars 1992 prévoit également que :

« Le gouvernement prendra des initiatives spécifiques afin d'encourager la démocratie communale. »

Les conseils subcommunaux

Afin de pouvoir affiner les objectifs visés par l'opération des fusions de communes, à savoir assurer un

van de burger met zijn dagelijkse problemen bij het bestuur.

Wil men de beleidsvoering in overeenstemming brengen met de wensen van de burgers, dan moet men bijgevolg komen tot een zekere decentralisatie.

Geen defusionering

In het debat over een verbetering van de communicatie tussen de burger en grootstedelijke overheden, wordt al te snel naar de remedie van de defusionering gegrepen. Nochtans is deze optie, gezien de positieve resultaten die er toch geboekt zijn, niet te verdedigen, en wel hierom :

- voor sommige taken, zoals bijvoorbeeld de economische ontwikkeling, de energievoorziening, het milieu, de rampenbestrijding, het verkeer, is het noodzakelijk om over een groter financieel draagvlak te kunnen beschikken;

- voor sommige taken is het noodzakelijk om over een ruimer ambtenarenapparaat te kunnen beschikken, zoals bijvoorbeeld voor de uitbouw van de veiligheidsdiensten;

- de complexiteit van de maatschappelijke problemen vereist hoog gekwalificeerd personeel uit diverse richtingen, wat niet draagbaar is voor kleinere bestuurlijke entiteiten;

- de belangenbehartiging door de grootsteden, met andere woorden de grootsteden kunnen meer gewicht leggen ten aanzien van de centrale en regionale overheden;

- de grotere coördinatie in planning en uitvoering zonder versnippering van de schaarse middelen en de ongelijke verdeling van kosten en lasten.

Regerakkoord van Martens-VIII van mei 1988 :

« De deconcentratie zal moeten leiden tot meer effectiviteit en efficiëntie van bestuur. Ze biedt grote kansen tot een meer democratische, meer doorzichtige en snellere besluitvorming, dicht bij de burger.

Daarom zal de Regering aandacht schenken aan de mogelijkheden tot binnen-gemeentelijke deconcentratie en decentralisatie, inzonderheid de oprichting van districtraden. »

Regerakkoord van Dehaene-I van maart 1992 :

« De regering zal specifieke initiatieven nemen om de gemeentelijke democratie te ondersteunen. »

Deelgemeenteraden

Om de doelstellingen van de fusiegedachte, met name een betere dienstverlening aan de bevolking en

meilleur service au citoyen et optimiser l'exécution des missions imparties aux pouvoirs locaux, il est opté dans la présente proposition pour la création de conseils subcommunaux au sein des grandes agglomérations que sont Anvers, Charleroi, Gand et Liège.

Les limites territoriales des sous-communes devraient coïncider pour l'essentiel avec les anciennes communes ou les quartiers. Les conseils subcommunaux, composés de représentants des sous-communes, pourraient, dans les limites de leurs compétences, déterminer les priorités de leur sous-commune.

Ces représentants, désignés selon un système spécifique prévu dans la loi électorale communale, doivent être l'émanation de la sous-commune. Ils doivent être l'expression de la volonté publique de la sous-commune. Il se pourrait donc que la majorité au conseil subcommunal — représentatif des rapports politiques sur son territoire — soit différente de celle qui dirige la ville.

Ce mécanisme permet, sans qu'il soit porté préjudice à la fusion, de tenir plus directement compte des besoins et aspirations locales.

Le fonctionnement des conseils subcommunaux présente certainement les avantages suivants :

- ils sont mis en place par la voie démocratique;
- ils permettent la participation directe de la population concernée;
- ils permettent de réduire l'écart entre les administrés et l'administration;
- ils constituent le niveau idéal pour détecter les besoins qui se font sentir dans chaque sous-commune au sein de la grande entité;
- ils garantissent un fonctionnement direct et une grande flexibilité;
- ils contribuent à la décentralisation des responsabilités;
- ils favorisent la diffusion des informations;
- ils participent à l'élaboration concrète de la politique communale et renforcent donc l'autonomie communale.

Il faut toutefois préciser d'emblée que l'installation de conseils subcommunaux ne permettra pas à elle seule de résoudre tous les problèmes. D'autres initiatives doivent également être prises afin d'assainir les finances communales et d'optimiser les services rendus aux citoyens, surtout au niveau de l'administration communale.

Nous avons choisi l'expression « conseil subcommunal » pour éviter toute confusion, d'une part, avec les districts prévus à l'article 127 de la Nouvelle loi communale pour la tenue des actes de l'état civil et, d'autre part, avec la situation à Anvers.

een optimale vervulling van de opdrachten, op het niveau van de grootsteden Antwerpen, Charleroi, Gent en Luik, te kunnen verfijnen, wordt in dit wetsvoorstel geopteerd voor de oprichting van deelgemeenteraden.

De territoriale grenzen van de deelgemeenten zouden hierbij voornamelijk moeten samenvallen met de vroegere gemeenten of wijken. De deelgemeenteraden, samengesteld uit vertegenwoordigers van de deelgemeenten, zouden, binnen een welbepaalde bevoegdheidsafbakening, de prioriteiten van de eigen deelgemeente kunnen gaan bepalen.

Deze vertegenwoordigers, die via een eigen in de gemeentekieswet ingeschreven stelsel worden aangeduid, moeten de emanatie zijn van datgene wat leeft in de deelgemeente. Zij moeten de uitdrukking zijn van de publieke wil in de deelgemeente. Hierbij wordt het mogelijk gemaakt dat de deelgemeenteraad — representatief samengesteld volgens de politieke verhoudingen op zijn grondgebied — een andere meerderheid heeft dan de meerderheid die de stad leidt.

Via dit mechanisme kan er, zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de fusie, directer ingespeeld worden op de plaatselijke noden en verzuchtingen.

De werking van de deelgemeenteraden biedt zeker volgende voordelen :

- zij zijn via een democratische weg tot stand gekomen;
- zij laten directe inspraak en participatie van de betrokken bevolking toe;
- zij overbruggen de afstand tussen bestuurden en bestuurder;
- zij vormen het ideale niveau voor behoeftendetectie in elke deelgemeente binnen de grote entiteit;
- zij bieden een directe werking en een grote flexibiliteit;
- zij zorgen voor een spreiding van verantwoordelijkheden;
- zij zorgen voor een spreiding van informatie;
- zij dragen bij tot de concrete vormgeving van het gemeentebestuur en dus tot de versterking van de gemeentelijke autonomie.

Er moet evenwel direct aan toegevoegd worden dat niet alle heil kan en mag verwacht worden van de installatie van deelgemeenteraden. Daarnaast moeten ook andere initiatieven worden genomen opdat de steden opnieuw financieel gezond zouden worden en de dienstverlening aan de burger — vooral op het niveau van de stadsadministratie — geoptimaliseerd zou worden.

Voor de terminologie « deelgemeenteraad » werd gekozen om geen verwarring tot stand te brengen enerzijds met de in artikel 127 van de Nieuwe Gemeentewet voorziene districten voor het bijhouden van de akten van de burgerlijke stand en anderzijds met de Antwerpse situatie.

Pas de révision de la Constitution

L'article 31 de la Constitution dispose que « Les intérêts exclusivement *communaux* ou *provinciaux* sont réglés par les conseils communaux ou provinciaux, d'après les principes établis par la Constitution. »

L'article 108 de la Constitution dispose quant à lui que : « Les institutions provinciales et communales sont réglées par la loi.

La loi consacre l'application des principes suivants :

1° ...

2° l'attribution aux conseils provinciaux et communaux de tout ce qui est d'intérêt provincial et communal, sans préjudice de l'approbation de leurs actes, dans les cas et suivant le mode que la loi détermine. »

On peut inférer de ces deux articles de la Constitution que les assemblées constituantes laissent au législateur le soin de déterminer ce qui est ou n'est pas d'intérêt communal. Le législateur peut ainsi déterminer les matières qui relèvent de la compétence du pouvoir local et celles qui relèvent de la compétence des administrations centrale, régionale et provinciale.

La présente proposition de loi crée un cadre juridique autorisant les villes à prendre une initiative.

Ce faisant, le législateur respecte l'autonomie communale puisqu'il permet à l'autorité communale d'instaurer ou de ne pas instaurer le système des conseils subcommunaux. Il appartient donc à l'autorité communale de juger si les besoins des citoyens justifient la création des conseils subcommunaux.

Comme la législation actuelle n'autorise pas le pouvoir local à déléguer son pouvoir de décision, nous avons choisi de conférer à ces conseils subcommunaux un pouvoir consultatif. Les avis émis par ces conseils ne seront cependant pas sans effets et pourraient devenir contraignants moyennant l'instauration d'une procédure appropriée dans la Nouvelle loi communale et peut-être plus encore, par la publicité des débats au sein du conseil communal et l'écho qui en sera fait dans les journaux d'information, les quotidiens et autres médias.

La décision finale serait prise par le conseil communal et exécutée par le collège des bourgmestre et échevins, conformément à la nouvelle loi communale ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Articles 117, 119 et 120 de la Nouvelle loi communale.

Geen grondwetswijziging

Artikel 31 van de Grondwet stelt het volgende :

« De uitsluitend *gemeentelijke* of *provinciale belangen* worden door de *gemeenteraden* of de *provincieraden* geregeld, volgens de beginselen bij de Grondwet vastgesteld. »

Artikel 108 van de Grondwet bepaalt :

« De provinciale en gemeentelijke instellingen worden bij wet geregeld.

De wet verzekert de toepassing van de volgende beginselen :

1° ...

2° de bevoegdheid van de provincieraden en van de *gemeenteraden* voor alles wat van provinciaal en van *gemeentelijk belang* is, behoudens goedkeuring van hun handelingen in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald. »

Uit beide grondwetsartikelen mag geconcludeerd worden dat de grondwetgever het aan de wetgever overlaat om vast te stellen wat van gemeentelijk belang is en wat niet. De wetgever kan aldus bepalen wat de plaatselijke overheid dient te behandelen en wat behoort tot de bevoegdheid van de centrale, de regionale en de provinciale besturen.

Dit wetsvoorstel creëert een wettelijk kader waarbinnen de steden kunnen acteren.

De wetgever respecteert hierbij de gemeentelijke autonomie. Immers hij geeft aan de gemeentelijke overheid de mogelijkheid om al dan niet het stelsel van deelgemeenteraden op te richten. Het komt dus aan de gemeentelijke overheid toe om te oordelen of de noden van de burgers de oprichting van dergelijke deelgemeenteraden rechtvaardigen.

Binnen de huidige wettelijke regeling is het niet toegelaten dat de plaatselijke overheid beslissingsbevoegdheid delegeert. Vandaar dat geopteerd wordt voor het geven van een adviserende bevoegdheid aan de deelgemeenteraden. Doch deze adviezen zijn niet vrijblijvend maar kunnen, via een in de Nieuwe Gemeentewet ingeschreven procedure, ook afgedwongen worden; niet alleen procedureel maar vooral via het publieke debat in de gemeenteraad en via de ruchtbaarheid in informatiebladen, kranten en andere media.

De uiteindelijke beslissing wordt, conform de Nieuwe Gemeentewet ⁽²⁾, genomen door de gemeenteraad en uitgevoerd door het college van burgemeester en schepenen.

⁽²⁾ Artikelen 117, 119 en 120 van de Nieuwe Gemeentewet.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

PREMIERE PARTIE

*Modifications à la nouvelle loi communale*Article 1^{er}

Il est inséré dans la nouvelle loi communale un article 1^{er}*bis* autorisant la création de conseils subcommunaux dans les communes de plus de 175 000 habitants, c'est-à-dire, plus exactement, dans les villes d'Anvers, Charleroi, Gand et Liège.

Le seuil de 175 000 habitants a été choisi pour que cette réforme ne puisse concerner que ces quatre grandes villes, qui ont déjà fait l'objet d'une opération de fusion. Ainsi qu'il ressort notamment des résultats des dernières élections législatives du 24 novembre 1991, ces quatre grandes villes connaissent des problèmes spécifiques en ce qui concerne la participation des habitants, la communication avec ceux-ci et les services à la population.

Art. 2

Après que le Roi a divisé le territoire de ces grandes villes en sous-communes, après avoir recueilli l'avis des collèges des bourgmestre et échevins concernés et celui des députations permanentes concernées, les conseils communaux ⁽³⁾ peuvent décider, en toute liberté, de créer ou non des conseils subcommunaux.

Dans le respect de l'autonomie communale, l'article 119*bis* inséré dans la nouvelle loi communale permet aux conseils communaux concernés de déléguer et/ou de soumettre certaines missions à ces conseils subcommunaux.

Les conseils communaux déterminent en outre les moyens financiers, matériels et humains qu'ils entendent mettre à la disposition des conseils subcommunaux afin que ceux-ci puissent s'acquitter correctement de leurs missions et tâches.

Art. 3

Nous avons choisi d'adapter la loi électorale communale afin d'éviter que les conseils subcommunaux soient la reproduction exacte des conseils communaux. Les personnes déléguées aux conseils subcommunaux ne seront donc pas les mêmes que celles qui siègent aux conseils communaux. Les conseils subcommunaux seront dès lors composés de personnes connaissant bien les préoccupations quotidiennes des habitants et attentives aux problèmes locaux. Ces délégués ne seront pas entièrement absorbés par

⁽³⁾ Il faut entendre en l'occurrence par « conseils communaux », les conseils communaux des villes de plus de 175 000 habitants.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELN

DEEL I

Wijzigingen van de Nieuwe Gemeentewet

Artikel 1

In de Nieuwe Gemeentewet wordt een artikel 1*bis* ingevoegd waardoor in gemeenten met meer dan 175 000 inwoners, en meer exact in de grootsteden Antwerpen, Charleroi, Gent en Luik, deelgemeenteraden kunnen worden opgericht.

De inwonersgrens werd vastgesteld op 175 000 om enkel deze vier grootsteden, die reeds een fusieoperatie hebben ondergaan, te vatten. In deze vier grootsteden — wat onder andere blijkt uit de resultaten van de jongste wetgevende verkiezingen van 24 november 1991 — manifesteren zich zeer specifieke problemen op het vlak van de betrokkenheid van, de communicatie met en de dienstverlening aan de bevolking.

Art. 2

Nadat de Koning, op advies van de betrokken colleges van burgemeester en schepenen en van de betrokken bestendige deputaties, het grondgebied van deze grootsteden heeft ingedeeld in deelgemeenten, kunnen de stadsraden ⁽³⁾, in volle vrijheid, beslissen om al dan niet over te gaan tot de oprichting van deelgemeenteraden.

Met respect voor de gemeentelijke autonomie, hebben de betrokken stadsraden, ingevolge het ingevoegde artikel 119*bis* in de Nieuwe Gemeentewet, de mogelijkheid om sommige opdrachten over te dragen en/of voor te leggen aan deze deelgemeenteraden.

De stadsraden omschrijven bovendien de financiële, materiële en personele middelen die zij ter beschikking wensen te stellen van de deelgemeenteraden, opdat deze laatste hun opdrachten en taken naar behoren zouden kunnen vervullen.

Art. 3

Om te voorkomen dat de deelgemeenteraden een exacte kopie zouden worden van de stadsraden, wordt geopteerd voor een aanpassing van de Gemeentekieswet. Hierdoor zullen de afgevaardigden in de deelgemeenteraden andere personen zijn dan diegenen die zetelen in de stadsraden. De deelgemeenteraden zullen bijgevolg samengesteld worden uit personen die dicht bij de dagelijkse moeilijkheden van de bewoners staan en oog hebben voor de zeer lokale problemen. Deze afgevaardigden zullen niet

⁽³⁾ Met « stadsraad » wordt bedoeld de gemeenteraad van de steden met meer dan 175 000 inwoners.

la tâche complexe que constitue la gestion d'une grande ville.

En outre, étant donné qu'elles sont l'expression de la vie au sein des communautés locales, les majorités au sein des conseils subcommunaux pourront différer des majorités au sein des conseils communaux.

Les délégués seront cependant désignés par les conseils communaux après un parcours électoral parallèle.

Art. 4

Afin de pouvoir satisfaire certaines aspirations de la population de manière adéquate et directe, il convient que les conseils subcommunaux puissent accomplir des missions limitées. Celles-ci devront cependant toujours être exécutées en accord avec les autorités communales.

Les conseils communaux inscriront à cet effet des crédits à leur budget, de manière à ce que les conseils subcommunaux puissent accomplir leur tâche de manière effective et efficace, dans les limites d'une enveloppe de compétences et de crédits bien précise.

Art. 5

Cet article ajoute à la nouvelle loi communale un titre XV intitulé « Dispositions particulières concernant le conseil subcommunal », qui détaille la nouvelle structure.

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales

Art. 318

Le territoire des communes de plus de 175 000 habitants est divisé en sous-communes.

Le principe de la division du territoire s'applique déjà aux villes et a été inscrit dans la nouvelle loi communale par l'article 127, qui habilite le Roi à diviser le territoire en districts, où les actes de l'état civil sont dressés et où les registres de l'état civil sont conservés.

Le Roi fixe les limites des sous-communes en accord avec les autorités communales et les députations permanentes concernées.

volledig opgeslorpt worden door de complexiteit van het besturen van een grootstad.

Bovendien zal het mogelijk zijn dat de meerderheden in de deelgemeenteraden — als veruiterlijking van datgene wat leeft binnen die plaatselijke leefgemeenschap — verschillen van de meerderheden in de stadsraden.

De afgevaardigden worden evenwel, na het doorlopen van een parallel verkiezingssysteem, aangeduid door de stadsraden.

Art. 4

Om bepaalde verzuchtingen op een adequate en directe manier te kunnen opvangen, is het noodzakelijk dat de deelgemeenteraden kleine werken kunnen uitvoeren. Deze uitvoeringen dienen evenwel steeds te gebeuren in overleg en met akkoord van de stadsbesturen.

De stadsraden zullen hiervoor in de begroting kredieten uittrekken opdat de deelgemeenteraden, binnen een duidelijk omlijnd bevoegdheids- en budgettair pakket, hun opdrachten effectief en efficiënt zouden kunnen uitvoeren.

Art. 5

In de Nieuwe Gemeentewet wordt een Titel XV « Bijzondere bepalingen betreffende de deelgemeenteraad » toegevoegd, waarin de nieuwe structuur verder wordt uitgewerkt.

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Art. 318

Het grondgebied van de gemeenten met meer dan 175 000 inwoners wordt opgedeeld in deelgemeenten.

Het beginsel van de opdeling van het grondgebied is reeds gekend in de steden en ingevoerd in de Nieuwe Gemeentewet bij het artikel 127. Hierbij wordt aan de Koning de mogelijkheid geboden om het grondgebied te verdelen in districten, waar de akten van de burgerlijke stand worden opgemaakt en waar tevens de registers van de burgerlijke stand worden bewaard.

De Koning stelt, in overleg met de betrokken stadsbesturen en met de betrokken bestendige deputaties, de grenzen van de deelgemeenten vast.

Art. 319

Il appartient aux conseils communaux des grandes villes de décider de constituer des conseils subcommunaux.

Le législateur ne prévoit à cet égard qu'un seul instrument et respecte ainsi pleinement l'autonomie communale.

Le choix, pour l'entrée en vigueur, du 1^{er} janvier de l'année des élections communales, est inspiré par le souci de donner à la Direction des élections et de la population du Ministère de l'Intérieur ainsi qu'aux administrations des villes le temps de bien préparer et de bien appliquer les procédures d'élection et de désignation.

Art. 320

Les conseils communaux désignent les membres des conseils subcommunaux pour une période de six ans se terminant au plus tard le 31 décembre de l'année des élections communales.

A la fin de la législature, il appartient par conséquent aux conseils communaux de juger de l'opportunité de maintenir le système des conseils subcommunaux.

CHAPITRE II

Des membres du conseil subcommunal

Art. 321

Les membres des conseils subcommunaux sont désignés par le biais d'un système électoral distinct. Les modalités dudit système sont reprises dans un nouveau titre de la loi électorale communale intitulé « Désignation des membres du conseil subcommunal ».

Art. 322

La détermination du nombre de membres des conseils subcommunaux se fonde sur deux principes essentiels : la représentativité et l'efficacité.

Les conseils subcommunaux seront composés par conséquent de :

15 membres dans les sous-communes de moins de 25 000 habitants;

17 membres dans celles comptant 25 000 à 49 999 habitants;

19 membres dans celles comptant 50 000 à 74 999 habitants;

21 membres dans celles comptant 75 000 à 99 999 habitants;

23 membres dans celles comptant 100 000 à 149 999 habitants;

Art. 319

Het komt aan het oordeel van de gemeenteraden van de grootsteden toe om al dan niet in de structuur van deelgemeenteraden te stappen.

De wetgever voorziet hierbij enkel in een instrument en respecteert daarbij ten volle de gemeentelijke autonomie.

De vooropgestelde datum van 1 januari van het jaar van de gemeenteraadsverkiezingen is ingegeven om aan de Directie verkiezingen en bevolking van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en aan de stedelijke administraties de tijd te geven om de aangepaste verkiezingsprocedures en aanduidingsprocedures goed te kunnen voorbereiden en toepassen.

Art. 320

De stadsraden stellen de leden van de deelgemeenteraden aan voor zes jaar tot uiterlijk 31 december van het jaar van de gemeenteraadsverkiezingen.

Op het einde van de legislatuur komt het bijgevolg aan de stadsraden toe te oordelen over de opportuniteit van het verderzetten van het systeem van de deelgemeenteraden.

HOOFDSTUK II

De leden van de deelgemeenteraad

Art. 321

De leden van de deelgemeenteraden worden via een eigen verkiezingssysteem aangeduid. De modaliteiten dienaangaande worden opgenomen in een nieuwe titel « Aanstelling van de leden van de deelgemeenteraad » van de Gemeentekieswet.

Art. 322

Bij de vaststelling van het aantal leden van de deelgemeenteraden werden twee gedachten centraal gesteld, met name enerzijds de representativiteit en anderzijds de werkbaarheid.

De deelgemeenteraden bestaan bijgevolg uit :

15 leden in de deelgemeenten met minder dan 25 000 inwoners;

17 leden in die van 25 000 tot 49 999 inwoners;

19 leden in die van 50 000 tot 74 999 inwoners;

21 leden in die van 75 000 tot 99 999 inwoners;

23 leden in die van 100 000 tot 149 999 inwoners;

25 membres dans celles comptant 150 000 habitants et plus.

Pour garantir le haut degré d'engagement des membres des conseils subcommunaux, il est prévu qu'ils doivent être domiciliés sur le territoire de la sous-commune qu'ils représentent. Le fait de prévoir un nombre de 15 à 25 membres permet d'assurer une meilleure représentation des habitants des sous-communes au sein de leurs conseils. La limitation du nombre de membres à un maximum de 25 personnes présente l'avantage de ne pas transformer les conseils subcommunaux en grandes assemblées populaires qui, au bout de quelque temps, perdent tout dynamisme et toute efficacité.

Art. 323 et 324

Ces articles reprennent les dispositions de l'article 10 de la Nouvelle loi communale concernant l'éligibilité et l'élection.

Art. 325

Afin de garantir la neutralité et l'indépendance des membres des conseils subcommunaux et de limiter l'immixtion de groupes et de personnes qui ont un intérêt, cet article prévoit une série d'incompatibilités.

Art. 326

Afin d'indemniser les membres des conseils subcommunaux d'une série de frais et de les encourager à exercer leurs activités, les conseils communaux peuvent décider de leur octroyer des jetons de présence.

CHAPITRE III

Missions du conseil subcommunal

Art. 327

Afin de préciser les dispositions du nouveau titre XV de la Nouvelle loi communale, les conseils communaux peuvent établir un règlement général, dans le cadre duquel les conseils subcommunaux peuvent inscrire leur propre règlement d'ordre intérieur.

Art. 328

§ 1^{er}. Sur décision des conseils communaux, les conseils subcommunaux se voient attribuer une série

25 leden in die van 150 000 inwoners en meer.

Om een grote betrokkenheid van de leden van de deelgemeenteraden te waarborgen, moeten zij woonachtig zijn op het grondgebied van hun deelgemeenten. Door het aantal leden te bepalen tussen de 15 en de 25 is er een betere vertegenwoordiging van de inwoners van de deelgemeenten in hun raden. De beperking tot maximum 25 leden heeft het voordeel dat de deelgemeenteraden geen grote volksvergaderingen worden die na verloop van tijd elk dynamisme en elke slagkracht verliezen.

Art. 323 en 324

De bepalingen van artikel 10 van de Nieuwe Gemeentewet met betrekking tot verkiesbaarheid en verkiezing worden overgenomen.

Art. 325

Teneinde de neutraliteit en de onafhankelijkheid van de leden van de deelgemeenteraden te garanderen en de inmenging van belanghebbende groepen en personen te beperken, wordt geopteerd voor het inschrijven van een aantal onverenigbaarheden.

Art. 326

Teneinde de leden van de deelgemeenteraden enerzijds voor een aantal onkosten te vergoeden en anderzijds te stimuleren in hun activiteiten, kunnen de stadsraden beslissen om presentiegelden toe te kennen.

HOOFDSTUK III

Opdrachten van de deelgemeenteraad

Art. 327

De stadsraden kunnen, ter verfijning van de bepalingen van de nieuwe Titel XV van de Nieuwe Gemeentewet, een kaderreglement ontwikkelen waarbinnen de deelgemeenteraden hun eigen reglementen van inwendige orde kunnen situeren.

Art. 328

§ 1. Bij besluit van de stadsraden, krijgen de deelgemeenteraden een aantal opdrachten, taken, en de

de missions et de tâches ainsi que les moyens financiers, matériels et humains nécessaires à leur exécution.

Il appartient aux conseils subcommunaux de fixer une série de priorités au sein de cet ensemble. Ces listes de priorités, qui doivent répondre étroitement aux aspirations des habitants des sous-communes, doivent faire l'objet de débats au sein des conseils communaux et finalement déboucher sur des activités et des travaux qui ont lieu dans l'environnement immédiat.

§ 2. Afin de garantir aux conseils subcommunaux qu'il sera véritablement tenu compte de leurs recommandations et de leurs délibérations, des délais sont impartis aux conseils communaux pour agir.

— Dans les 60 jours de la réception des délibérations des conseils subcommunaux, les conseils communaux vérifient la conformité de celles-ci avec les engagements qu'ils ont pris à l'égard des conseils subcommunaux et les approuvent ou les rejettent.

— Une procédure d'office est prévue pour éviter que les conseils communaux n'omettent de prendre une décision concernant les délibérations des conseils subcommunaux ou prennent celle-ci en dehors des délais fixés.

§ 3. Les arrêtés d'approbation des conseils communaux chargent les collèges d'exécuter les délibérations.

§ 4. Les décisions des conseils communaux rejetant les délibérations des conseils subcommunaux doivent être motivées et indiquer les points sur lesquels les délibérations des conseils subcommunaux doivent être adaptées.

Cette obligation de motivation tend à éviter que dans leur appréciation des délibérations des conseils subcommunaux, les conseils communaux fassent plus que contrôler si ces délibérations s'inscrivent dans le cadre des compétences financières, matérielles et personnelles transférées.

Art. 329

En plus de l'élaboration de la politique dans les limites des sous-communes, les conseils subcommunaux peuvent aussi émettre des avis dans certains cas bien définis.

Art. 330

Il est prévu que les conseils subcommunaux établissent chaque année un rapport comportant un relevé de leurs travaux.

daaraan verbonden financiële, materiële en personele middelen.

Binnen dit pakket is het de verantwoordelijkheid van de deelgemeenteraden om een aantal prioriteiten vast te stellen. Deze lijsten van prioriteiten, die nauw moeten aansluiten bij de verzuchtingen van de inwoners van de deelgemeenten, moeten aanleiding geven tot debatten in de stadsraden en uiteindelijk resulteren in activiteiten en werken in de directe leefomgeving.

§ 2. Teneinde aan de deelgemeenteraden de garanties te geven dat terdege rekening zal worden gehouden met hun aanbevelingen en besluiten, wordt er voorzien in termijnen waarbinnen de stadsraden moeten ageren.

— Binnen een termijn van 60 dagen na ontvangst van de besluiten van de deelgemeenteraden, toetsen de stadsraden deze besluiten aan hun eigen engagementen ten aanzien van de deelgemeenteraden, en keuren zij de besluiten goed of verwerpen zij de besluiten.

— Om te vermijden dat de besluiten van de deelgemeenteraden niet of buiten de vastgestelde termijnen op de agenda van de stadsraden zouden worden geplaatst, wordt voorzien in een ambtshalve procedure.

§ 3. De goedkeuringsbesluiten van de stadsraden belasten de colleges met de uitvoering van de besluiten.

§ 4. De verwerpingsbesluiten van de stadsraden moeten met redenen omkleed zijn en geven aan op welke punten de besluiten van de deelgemeenteraden moeten worden aangepast.

Deze motiveringsplicht moet vermijden dat de stadsraden verder zouden gaan in hun beoordeling van de door de deelgemeenteraden genomen besluiten, dan de controle of deze besluiten kaderen in de overgedragen bevoegdheids-, financiële, materiële en personele pakketten.

Art. 329

Benevens het uitstippelen van een zeker beleid binnen de contouren van de deelgemeenten, kunnen de deelgemeenteraden, in een aantal welomschreven gevallen, ook advies uitbrengen.

Art. 330

Er wordt voorzien in een jaarverslag van de werkzaamheden van de deelgemeenteraden.

CHAPITRE IV

Du fonctionnement des conseils subcommunaux**Section 1^{re}***Des président et vice-présidents***Art. 331**

Les conseils subcommunaux élisent en leur sein un président et deux vice-présidents. Ces trois élus constituent, avec le secrétaire du conseil subcommunal, le bureau ou l'organe chargé de la gestion journalière qui assurent la préparation et le suivi des séances et des délibérations des conseils subcommunaux.

Les élections du président et des vice-présidents se déroulent à peu près comme les élections des échevins au sein du conseil communal, selon les modalités prévues par l'article 15 de la Nouvelle loi communale.

Section 2*Du secrétaire***Art. 332**

Les collègues échevinaux apportent le soutien administratif nécessaire au bon fonctionnement des conseils subcommunaux. Ils nomment à cet effet un secrétaire ayant des qualifications et une expérience suffisantes et pouvant être considéré comme exerçant une fonction dirigeante dans la hiérarchie ou l'administration de la ville.

Section 3*Du collègue des bourgmestre et échevins***Art. 333**

Afin d'améliorer la communication et l'échange des informations, le bourgmestre peut assister aux réunions du conseil subcommunal avec voix consultative ou s'y faire représenter par un échevin.

HOOFDSTUK IV

Werking van de deelgemeenteraad**Afdeling 1***Voorzitter en ondervoorzitters***Art. 331**

De deelgemeenteraden kiezen onder hun leden één voorzitter en twee ondervoorzitters. Deze drie verkozenen vormen, samen met de secretaris van de deelgemeenteraad, als het ware het bureau of het dagelijks bestuur, belast met de voorbereiding en de opvolging van de vergaderingen en de besluiten van de deelgemeenteraden.

De verkiezingen van de voorzitter en de ondervoorzitters geschieden nagenoeg analoog met de verkiezingen van de schepenen in de gemeenteraden, zoals bepaald in artikel 15 van de Nieuwe Gemeentewet.

Afdeling 2*Secretaris***Art. 332**

De schepencolleges voorzien in een degelijke administratieve ondersteuning van de werking van de deelgemeenteraden. Zij stellen daartoe een secretaris aan met voldoende kwalificaties en ervaring, die binnen de hiërarchie van de stadsadministratie beschouwd mag worden als leidinggevend.

Afdeling 3*College van burgemeester en schepenen***Art. 333**

Met het oog op een betere communicatie en informatieuitwisseling kan de burgemeester met raadgevende stem de vergaderingen van de districtsraad bijwonen of hij kan zich laten vertegenwoordigen door een schepen.

CHAPITRE V

Des réunions et des délibérations du conseil subcommunal

Art. 334

Ainsi que le prévoit l'article 84 de la Nouvelle loi communale en ce qui concerne les membres des conseils communaux, les membres des conseils subcommunaux ont également droit à une information correcte et complète.

Ce droit doit contribuer à assurer le fonctionnement démocratique des conseils subcommunaux et son exercice suppose une participation positive de tous les membres de ces conseils. Le principe qui veut qu'il n'y ait pas de participation sans information s'applique plus que jamais.

Art. 335

Comme nous l'avons déjà souligné dans les présents développements, il s'est creusé, dans les grandes villes, un fossé entre les citoyens et l'administration, entre la population et le pouvoir politique.

Or, le citoyen veut savoir ce que le pouvoir politique décide.

Ils doivent avoir la possibilité d'obtenir facilement toutes les informations les concernant et qui sont directement liées au fonctionnement des conseils subcommunaux.

C'est la raison pour laquelle toutes les réunions des conseils subcommunaux doivent être publiques. Les articles 94 et 95 de la Nouvelle loi communale ne sont dès lors pas d'application.

Section 1^{ère}*De l'interdiction de siéger*

Art. 336

Par analogie avec l'article 92, 1^o, de la Nouvelle loi communale, il est également prévu, pour les membres des conseils subcommunaux, une « interdiction de siéger » dans certaines circonstances.

Section 2

Des votes et délibérations

Art. 337

Par analogie avec l'article 99, § 1^{er}, de la Nouvelle loi communale, les délibérations des conseils subcommunaux sont prises à la majorité absolue. En cas de partage, la proposition est rejetée.

HOOFDSTUK V

Vergaderingen, beraadslagingen en besluiten van de deelgemeenteraad

Art. 334

Zoals bepaald in artikel 84 van de Nieuwe Gemeentewet wordt ook aan de leden van de deelgemeenteraden het recht op een correcte en volledige informatie verleend.

Dit recht moet ertoe bijdragen dat de deelgemeenteraden op een democratisch georganiseerde wijze kunnen functioneren en kunnen rekenen op een positieve participatie van alle leden van de deelgemeenteraden. Het principe van « geen inspraak zonder informatie » geldt hier meer dan ooit.

Art. 335

In de grootsteden is er, zoals reeds duidelijk gesteld in de Toelichting, een vervreemding ontstaan tussen burgers en bestuurders, of een kloof tussen de bevolking en de politieke besluitvorming.

De burgers wensen daartegenover te weten waarover het beleid beslist.

Zij moeten de mogelijkheden geboden krijgen om alle informatie die hen aanbelangt en die in direct verband staat met de werking van de deelgemeenteraden op een eenvoudige manier te krijgen.

Vandaar dat alle vergaderingen van de deelgemeenteraad in het openbaar gehouden moeten worden. De artikelen 94 en 95 van de Nieuwe Gemeentewet zijn hier dan ook niet van toepassing.

Afdeling 1

Verbod om zitting te nemen

Art. 336

Naar analogie met artikel 92, 1^o, van de Nieuwe Gemeentewet, wordt voor de leden van de deelgemeenteraden ook « een verbod van zitting », in welbepaalde omstandigheden, ingeschreven.

Afdeling 2

Stemmingen en besluiten

Art. 337

Naar analogie met artikel 99, § 1, van de Nieuwe Gemeentewet worden de besluiten van de deelgemeenteraden bij een volstreekte meerderheid genomen. Bij staking van stemmen zijn de voorstellen verworpen.

Art. 338

Le commentaire de l'article 335 fait ressortir la nécessité d'une large diffusion des informations. C'est pourquoi toutes les délibérations du conseil subcommunal doivent pouvoir être consultées par tout un chacun.

DEUXIEME PARTIE

Dispositions complétant la loi électorale communale

Art. 6

Il est inséré dans la loi électorale communale un titre VII « De la désignation des membres du conseil subcommunal ».

Tant à l'article 3 de la présente proposition de loi que dans le nouvel article 321 de la Nouvelle loi communale, il est déjà renvoyé à la procédure de présentation des membres des conseils subcommunaux.

Le but de cette procédure de présentation est que la composition des conseils subcommunaux soit différente de celle des conseils communaux. Les conseils subcommunaux doivent être composés de personnes, domiciliées dans la sous-commune, qui connaissent bien les difficultés et les problèmes des habitants des quartiers qui forment la sous-commune.

Le caractère démocratique et représentatif que la présente loi vise à conférer aux conseils subcommunaux accroîtra en outre leur crédibilité.

Les électeurs d'une sous-commune connaîtront en effet à l'avance les noms de ceux qui se porteront candidats à leur conseil subcommunal. Ainsi, en votant pour l'un ou l'autre parti politique, ils pourront en même temps exprimer leurs souhaits en ce qui concerne la composition de leur conseil subcommunal.

Nous avons délibérément choisi de ne pas prévoir d'élections distinctes, d'une part en raison de l'article 108, 1^o, de la Constitution, qui prévoit l'élection directe des membres des conseils communaux et, d'autre part, parce qu'il convient d'éviter une inflation d'élections ainsi que des campagnes électorales coûteuses.

CHAPITRE I^{er}

Disposition générale

Art. 86

Cet article rend la loi électorale communale applicable à la désignation des membres des conseils subcommunaux.

Art. 338

Uit het commentaar bij artikel 335 blijkt de noodzaak van een ruime informatiespreiding. Vandaar dat alle besluiten van de deelgemeenteraad ter inzage moeten liggen.

DEEL II

Aanvulling van de Gemeentekieswet

Art. 6

In de Gemeentewet wordt een titel VII « Aanstelling van de leden van de deelgemeenteraad » ingevoerd.

Zowel in artikel 3 van dit wetsvoorstel als in het nieuwe artikel 321 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt reeds verwezen naar de procedure tot voordracht van de leden van de deelgemeenteraden.

Het doel van deze voordrachtsprocedure is te komen tot een verschillende samenstelling van de deelgemeenteraden en de stadsraden. De deelgemeenteraden moeten samengesteld zijn uit mensen, woonachtig in de deelgemeente, die van nabij de moeilijkheden en de problemen van de bewoners van de buurten kennen.

Bovendien zal de geloofwaardigheid van de deelgemeenteraden verhoogd worden door aan deze raden een democratisch en representatief karakter mee te geven.

De kiezers van een deelgemeente worden immers vooraf in kennis gesteld van de namen van diegenen die kandidaat zullen zijn voor hun deelgemeenteraad. Hierdoor kunnen de kiezers, door hun stem uit te brengen op de ene of de andere politieke partij, tegelijkertijd hun voorkeur laten blijken voor de samenstelling van hun deelgemeenteraad.

Er werd bewust gekozen om geen aparte verkiezingen in te bouwen enerzijds vanwege artikel 108, 1^o van de Grondwet dat voorziet in een rechtstreekse verkiezing van de leden van de gemeenteraden, en anderzijds vanwege het feit dat een inflatie van verkiezingen en dure verkiezingscampagnes moeten worden vermeden.

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Art. 86

Dit artikel verklaart de Gemeentekieswet van toepassing op de aanstelling van de leden van de deelgemeenteraden.

CHAPITRE II

Des candidatures et des affiches

Art. 87

Les candidats au conseil subcommunal doivent être domiciliés dans leur sous-commune, et ce en raison des liens étroits qu'ils doivent avoir avec les habitants des quartiers.

Art. 88

Afin d'éviter :

— une surenchère de petites listes incomplètes de candidats à la présentation aux conseils subcommunaux, ce qui pourrait créer une certaine confusion parmi la population;

— toute rupture totale entre les conseils subcommunaux et les conseils communaux du fait que certains conseils subcommunaux seraient composés de personnes qui n'auraient aucun contact avec les conseils communaux et avec la politique appliquée dans les grandes villes;

— toute complication inextricable pour l'organisation des élections et pour la répartition des sièges, nous avons choisi de n'autoriser, pour les conseils subcommunaux, que les listes des formations politiques qui présentent également des candidats conseillers communaux.

Les partis qui prennent part aux élections déterminent à l'avance l'ordre de présentation des candidats.

Art. 89

Un candidat ne peut se présenter que sur une seule liste.

Art. 90

Pour l'établissement et la publication des affiches, on suit les mêmes procédures que pour les bulletins de vote. La loi électorale communale est strictement appliquée à cet égard.

En ce qui concerne la publication des candidats à la présentation, d'autres canaux d'information sont cependant utilisés, à savoir :

— l'affichage public, comme pour les listes de candidats conseillers communaux;

— l'affichage dans les bureaux de vote et à l'intérieur de chaque isoloir.

HOOFDSTUK II

Kandidaatstelling en aanplakbiljetten

Art. 87

De kandidaten voor de deelgemeenteraad moeten woonachtig zijn in hun deelgemeente, omwille van hun nauwe betrokkenheid met de buurten.

Art. 88

Om te vermijden dat :

— er een overaanbod zou ontstaan aan allerlei kleinere en onvolledige kandidatenlijsten voor de deelgemeenteraden, wat verwarring zou kunnen tot stand brengen bij de burger;

— er een totale breuk zou ontstaan tussen de deelgemeenteraden en de stadsraden door het feit dat bepaalde deelgemeenteraden samengesteld zouden worden uit mensen die geen enkele voeling zouden hebben met de stadsraden en met de grootstedelijke politiek;

— er een onoverkomelijke complexiteit zou ontstaan bij de organisatie van de verkiezingen en bij de zetelverdeling, wordt ervoor geopteerd om enkel lijsten voor de deelgemeenteraden toe te laten van die politieke formaties die ook kandidaten voordragen voor de stadsraden.

De deelnemende partijen bepalen op voorhand de volgorde van voordracht.

Art. 89

Een kandidaat kan maar op een lijst kandidaat zijn.

Art. 90

Voor de opmaak en de publikatie van de aanplakbiljetten worden dezelfde procedures gevolgd als voor de stembiljetten. De Gemeentekieswet wordt hierbij strikt toegepast.

Wat de bekendmaking van de kandidaten voor voordracht betreft, worden evenwel andere kanalen aangewend, met name :

— de publieke aanplakking zoals voor de lijsten van de kandidaat-gemeenteraadsleden;

— de aanplakking in het stemlokaal en in elk stemhokje.

CHAPITRE III

Du dépouillement du scrutin

Art. 91

Afin de pouvoir établir comment les électeurs d'une sous-commune donnée ont voté et comment ils souhaitent par conséquent que soit composé leur conseil subcommunal, il est prévu que les bulletins provenant de différentes sous-communes ne peuvent pas être réunis.

Art. 92

Les règlements actuels ne permettent pas d'organiser le dépouillement du scrutin pour les sous-communes. Nous avons dès lors créé un nouvel instrument, à savoir le bureau principal de dépouillement organisé par sous-commune.

Le recensement et la répartition entre les listes se font conformément aux dispositions des articles 52 et suivants de la loi électorale communale.

Les candidats à la présentation au conseil subcommunal sont inscrits, par le bureau principal, sur une liste de présentation conformément au résultat du recensement et compte tenu de l'ordre d'inscription sur l'affiche.

Art. 93

Aucune modification n'est apportée en ce qui concerne la transposition concrète des résultats électoraux et la composition des conseils communaux. Seule l'intervention d'un bureau principal de dépouillement est nouvelle.

HOOFDSTUK III

Stemopneming

Art. 91

Om te kunnen achterhalen hoe de kiezers van een bepaalde deelgemeente hebben gestemd en hoe zij bijgevolg de samenstelling van hun deelgemeenteraad wensen, mogen de stembiljetten uit verschillende deelgemeenten niet worden gemengd.

Art. 92

Met de bestaande reglementen is het onmogelijk om de stemopneming voor de deelgemeenten te organiseren. Vandaar dat een nieuw instrument wordt gecreëerd, met name het hoofdstemopnemingsbureau ingericht per deelgemeente.

De telling en de verdeling over de lijsten gebeuren zoals bepaald in artikel 52 en volgende van de Gemeentekieswet.

De kandidaten voor voordracht voor de deelgemeenteraad worden door het hoofdbureau op een voordrachtenlijst geplaatst, overeenkomstig de uitslag van de telling en rekening houdend met de volgorde van inschrijving op het aanplakbiljet.

Art. 93

De werkelijke verwerking van de verkiezingsresultaten en de samenstelling van de stadsraden gebeuren zoals vroeger. Enkel de procedure van het hoofdstemopnemingsbureau wordt hier tussengeschoven.

M. VAN PEEL
T. VAN PARYS
J. ANSOMS
B. VANDENDRIESSCHE
J. VAN HECKE

PROPOSITION DE LOI

I^{re} PARTIE

Modifications à la Nouvelle loi communale

Article 1^{er}

Un article 1^{er}*bis*, libellé comme suit, est inséré dans la Nouvelle loi communale :

« Art. 1^{er}*bis*. — Conformément aux dispositions du Titre XV de la présente loi, des conseils subcommunaux peuvent être créés dans les communes de plus de 175 000 habitants. »

Art. 2

Un article 119*bis*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 119*bis*. — § 1^{er}. Le conseil communal détermine, le cas échéant et dans les limites des compétences qui lui sont attribuées par la loi, le décret, l'ordonnance ou le règlement, les missions qui doivent être confiées au conseil subcommunal. Il fixe également les crédits afférents à ces missions.

§ 2. Le conseil communal veille à ce que le conseil subcommunal bénéficie, le cas échéant, d'un soutien administratif et logistique suffisant pour accomplir les missions qui lui sont confiées. »

Art. 3

Un article 120*bis*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 120*bis*. — Le conseil communal nomme, le cas échéant, les membres du conseil subcommunal. »

Art. 4

L'article 255 de la même loi est complété par un point 18°, libellé comme suit :

« 18° les crédits que les conseils subcommunaux peuvent utiliser le cas échéant, conformément aux dispositions du titre XV, chapitre III, de la présente loi.

Art. 5

Un titre XV (*nouveau*) intitulé « Dispositions particulières relatives au conseil subcommunal » et comprenant les articles 318 à 338, libellés comme suit, est inséré dans la même loi :

WETSVOORSTEL

DEEL I

Wijzigingen aan de Nieuwe Gemeentewet

Artikel 1

Een artikel 1*bis*, luidend als volgt, wordt in de Nieuwe Gemeentewet ingevoegd :

« Art. 1*bis*. — In de gemeenten met meer dan 175 000 inwoners kunnen, overeenkomstig de bepalingen van Titel XV van deze wet, deelgemeenteraden worden ingericht. »

Art. 2

Een artikel 119*bis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 119*bis*. — § 1. De gemeenteraad bepaalt, in voorkomend geval en binnen de hem door de wet, het decreet, de ordonnantie of het reglement toegekende bevoegdheden, welke opdrachten moeten worden voorgelegd aan de deelgemeenteraad. Hij stelt, voor de uitoefening van deze opdrachten door de deelgemeenteraad, tevens de kredieten vast.

§ 2. De gemeenteraad draagt er, in voorkomend geval, zorg voor dat de deelgemeenteraad voldoende administratieve en logistieke ondersteuning geniet in het kader van de hem toegekende opdrachten. »

Art. 3

Een artikel 120*bis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 120*bis*. — De gemeenteraad stelt, in voorkomend geval, de leden van de deelgemeenteraad aan. »

Art. 4

Artikel 255 van dezelfde wet wordt aangevuld met een punt 18°, luidend als volgt :

« 18° kredieten die de deelgemeenteraden, in voorkomend geval, kunnen aanwenden, overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk III van Titel XV van deze wet. »

Art. 5

Een nieuwe Titel XV met als opschrift « Bijzondere bepalingen betreffende de deelgemeenteraad » en bestaande uit de artikelen 318 tot 338, wordt in de Nieuwe Gemeentewet ingevoegd :

TITRE XV

*Dispositions particulières relatives au conseil subcommunal*CHAPITRE I^{er}**Dispositions générales**

Art. 318

§ 1^{er}. Le territoire des communes de plus de 175 000 habitants est divisé en sous-communes.

§ 2. Le Roi fixe les limites des sous-communes dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent titre, après avoir recueilli l'avis du collège des bourgmestre et échevins de la commune concernée et de la députation permanente de la province dans le ressort de laquelle la commune est située.

Art. 319

Le conseil communal peut décider de créer des conseils subcommunaux dans les sous-communes fixées par le roi.

Le conseil communal se prononce à ce sujet avant le 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle ont lieu les élections communales.

Art. 320

Le nouveau conseil communal constitué conformément à l'article 2 de la nouvelle loi communale désigne les membres du conseil subcommunal pour un terme de six ans.

Ce terme prend fin, en tout état de cause, le 31 décembre de l'année au cours de laquelle ont lieu les élections communales.

CHAPITRE II

Des membres du conseil subcommunal

Art. 321

Les membres du conseil subcommunal sont présentés par l'assemblée des électeurs du conseil communal, conformément aux dispositions du Titre VII « Désignation des membres du conseil subcommunal » de la Loi communale.

TITEL XV

Bijzondere bepalingen betreffende de deelgemeente

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Art. 318

§ 1. Het grondgebied van de gemeenten met meer dan 175 000 inwoners wordt ingedeeld in deelgemeenten.

§ 2. Uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze titel, bepaalt de Koning, na het advies te hebben ingewonnen van het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeente en van de bestendige deputatie van de provincie in wiens ambtsgebied de gemeente gelegen is, de grenzen van de deelgemeenten.

Art. 319

De gemeenteraad kan, in de door de Koning vastgestelde deelgemeenten, beslissen om deelgemeenteraden op te richten.

De gemeenteraad beslist omtrent deze oprichting voor 1 januari van het jaar van de gemeenteraadsverkiezingen.

Art. 320

De overeenkomstig artikel 2 van de Nieuwe Gemeentewet samengestelde nieuwe gemeenteraad, stelt de leden van de deelgemeenteraad aan voor een periode van zes jaar.

Deze periode neemt in ieder geval een einde op 31 december van het jaar van de gemeenteraadsverkiezingen.

HOOFDSTUK II

De leden van de deelgemeenteraad

Art. 321

De leden van de deelgemeenteraad worden, overeenkomstig de bepalingen van Titel VII « Aanstelling van de leden van de deelgemeenteraad » van de Gemeentekieswet, voorgedragen door de vergadering van de gemeenteraadskiezers.

Art. 322

Le conseil subcommunal est composé de :

- 15 membres dans les sous-communes de moins de 25 000 habitants;
- 17 membres dans les sous-communes de 25 000 à 49 999 habitants;
- 19 membres dans les sous-communes de 50 000 à 74 999 habitants;
- 21 membres dans les sous-communes de 75 000 à 99 999 habitants;
- 23 membres dans les sous-communes de 100 000 à 149 999 habitants;
- 25 membres dans les sous-communes de 150 000 habitants et plus.

Art. 323

§ 1^{er}. Le conseil communal vérifie les pouvoirs des candidats présentés et désigne les membres du conseil subcommunal.

§ 2. Le candidat présenté qui n'est pas désigné par le conseil communal peut adresser une réclamation à la députation permanente du conseil provincial, conformément à l'article 10 de la Nouvelle loi communale.

Art. 324

Le membre du conseil subcommunal qui perd l'une ou l'autre des conditions d'éligibilité cesse de faire partie du conseil.

Le collège des bourgmestre et échevins signale immédiatement à la députation permanente les faits qui sont de nature à entraîner la déchéance et fait parvenir à l'intéressé, contre récépissé, un avis de cette notification.

Si, ayant connaissance de la cause de sa déchéance, même en l'absence de toute notification, l'intéressé continue l'exercice de ses fonctions, il est passible des peines comminées par l'article 262 du Code pénal.

Le conseiller subcommunal dont la déchéance est demandée peut, dans les huit jours, à partir du moment où il a eu connaissance de la notification faite à la députation permanente, adresser une réclamation à ce collège.

La déchéance est constatée par la députation permanente dans les trente jours à compter de la réception au greffe provincial, soit de la notification faite à ce collège, soit d'une réclamation formulée par des tiers. La députation permanente observera les formalités prévues à l'article 75, alinéa 2, de la loi électorale communale.

Cette décision est notifiée par les soins du gouverneur, au membre du conseil subcommunal intéressé, au collège des bourgmestre et échevins, et, le cas

Art. 322

De deelgemeenteraad bestaat uit :

- 15 leden in de deelgemeenten met minder dan 25 000 inwoners;
- 17 leden in die van 25 000 tot 49 999 inwoners;
- 19 leden in die van 50 000 tot 74 999 inwoners;
- 21 leden in die van 75 000 tot 99 999 inwoners;
- 23 leden in die van 100 000 tot 149 999 inwoners;
- 25 leden in die van 150 000 inwoners en meer.

Art. 323

§ 1. De gemeenteraad onderzoekt de geloofsbrieven van de voorgedragen kandidaten en stelt de leden van de deelgemeenteraad aan.

§ 2. Een voorgedragen kandidaat die door de gemeenteraad niet wordt aangesteld, kan zijn bezwaren bij de bestendige deputatie van de provincieraad indienen overeenkomstig artikel 10 van de Nieuwe Gemeentewet.

Art. 324

Een lid van de deelgemeenteraad dat niet meer voldoet aan een van de verkiesbaarheidsvereisten houdt op deel uit te maken van de deelgemeenteraad.

Van de feiten die verval van het lidmaatschap kunnen meebrengen, geeft het college van burgemeester en schepenen dadelijk kennis aan de bestendige deputatie van de provincieraad en zendt van deze kennisgeving bericht aan de betrokkene, tegen ontvangstbewijs.

Indien de betrokkene, zelfs bij ontstentenis van enige kennisgeving, zijn bediening blijft uitoefenen hoewel hij kennis heeft van de oorzaak van het verval, is hij strafbaar met de straffen bepaald in artikel 262 van het Strafwetboek.

Het lid van de deelgemeenteraad tegen wie verval van lidmaatschap wordt gevorderd, kan zijn bezwaren bij de bestendige deputatie indienen binnen acht dagen nadat hij mededeling heeft gekregen van de kennisgeving die aan dit college is gedaan.

Het verval wordt door de bestendige deputatie vastgesteld binnen dertig dagen nadat hetzij de kennisgeving aan dit college, hetzij een bezwaarschrift van derden ter griffie van de provincie is ingekomen. De vormen bepaald in artikel 75, tweede lid, van de gemeentekieswet worden door de bestendige deputatie in acht genomen.

Deze beslissing wordt door de zorg van de provinciegouverneur ter kennis gebracht van het betrokken lid van de deelgemeenteraad, van het college van

échéant, à ceux qui ont introduit une réclamation auprès de la députation permanente.

Un recours au Conseil d'Etat leur est ouvert dans les huit jours qui suivent la notification.

Le même recours est ouvert au gouverneur dans les huit jours qui suivent la décision.

Art. 325

Ne peuvent faire partie des conseils subcommunaux :

a. les gouverneurs de province, les membres des députations permanentes et des conseils provinciaux, les greffiers provinciaux et les commissaires d'arrondissement;

b. sans préjudice des dispositions de l'article 333, les bourgmestres et les échevins, les membres des conseils communaux, les présidents de CPAS et les membres des conseils de l'aide sociale;

c. les membres du personnel de l'Etat, de la Région, de la Communauté, de l'administration provinciale qui exercent des fonctions dirigeantes et participent de manière directe à l'exercice de la tutelle sur la commune concernée.

d. les membres du personnel rémunérés par la commune ou le CPAS.

Art. 326

Le conseil communal peut octroyer des jetons de présence aux membres du conseil subcommunal.

CHAPITRE III

Des missions du conseil subcommunal

Art. 327

§ 1^{er}. Le conseil communal édicte un règlement général concernant le fonctionnement des conseils subcommunaux.

§ 2. Le conseil subcommunal établit un règlement d'ordre intérieur, qui est soumis à l'approbation du conseil communal.

Art. 328

§ 1^{er}. Dans les limites des missions et des crédits qui lui sont attribués par le conseil communal, le conseil subcommunal règle les questions qui revêtent une importance pour la sous-commune, sans préjudice de l'application de l'article 119 de la présente loi.

§ 2. 1° Dans les soixante jours de la réception des délibérations du conseil subcommunal, le conseil communal vérifie la conformité de celles-ci avec les

burgemeester en schepenen en in voorkomend geval van degenen die bij de bestendige deputatie bezwaren hebben ingediend.

Zij kunnen bij de Raad van State beroep instellen binnen acht dagen na de kennisgeving.

De gouverneur kan zodanig beroep instellen binnen acht dagen na de beslissing.

Art. 325

Mogen geen deel uitmaken van de deelgemeenteraad :

a. de provinciegouverneurs, de leden van de bestendige deputaties en van de provincieraden, de provinciegriffiers en de arrondissementscommissarissen;

b. onverminderd het bepaalde in artikel 333, de burgemeesters en de schepenen, de leden van de gemeenteraden, de OCMW-voorzitters en de leden van de OCMW-raden;

c. de leden van het personeel van de Staat, het Gewest, de Gemeenschap, het provinciebestuur die belast zijn met een leidinggevende functie en rechtstreeks deelnemen aan het uitoefenen van het toezicht op de betrokken gemeente;

d. de door de gemeente of het OCMW bezoldigde personeelsleden.

Art. 326

De gemeenteraad kan aan de leden van de deelgemeenteraad presentiegeld verlenen.

HOOFDSTUK III

Opdrachten van de deelgemeenteraad

Art. 327

§ 1. De gemeenteraad vaardigt een algemeen reglement uit voor de werking van de deelgemeenteraden.

§ 2. De deelgemeenteraad maakt een reglement van inwendige orde, dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de gemeenteraad.

Art. 328

§ 1. De deelgemeenteraad regelt, binnen de hem door de gemeenteraad toegekende opdrachten en kredieten, wat van belang is voor de deelgemeente, onverminderd de toepassing van artikel 119 van deze wet.

§ 2. 1° Binnen een termijn van 60 dagen na ontvangst van de besluiten van de deelgemeenteraad, toetst de gemeenteraad de besluiten van de

dispositions des articles 119bis, § 1^{er}, et 328, § 1^{er}, de la présente loi et les approuve ou les rejette.

2° En l'absence de décision du conseil communal prise dans le délai prévu au 1°, les délibérations du conseil subcommunal sont inscrites d'office à l'ordre du jour du prochain conseil communal.

§ 3. L'arrêté d'approbation du conseil communal charge le collège des bourgmestre et échevins d'exécuter les délibérations du conseil subcommunal.

§ 4. La décision du conseil communal rejetant les délibérations du conseil subcommunal doit être motivée et indiquer les points sur lesquels les délibérations du conseil subcommunal doivent être adaptées.

Art. 329

§ 1^{er}. Le conseil subcommunal émet, soit d'office, soit à la demande du collège des bourgmestre et échevins, soit à la demande du conseil communal, un avis motivé sur les questions qui concernent soit la sous-commune, soit la commune dans son ensemble.

§ 2. Aucun avis ne peut être rendu sur les questions qui ne relèvent pas de la compétence du conseil communal ou dont la loi, le décret, l'ordonnance ou le règlement a confié expressément l'examen à des instances autres que les instances administratives communales, ni sur les questions qui, en vertu de la loi, relèvent les attributions spécifiques du bourgmestre. Sauf à la demande du collège des bourgmestre et échevins ou du conseil communal, aucun avis ne peut être rendu concernant les impôts ou taxes, les emprunts et le personnel communal ou du CPAS.

Art. 330

En application des articles 96 et 240, § 1^{er}, de cette loi, le conseil subcommunal établit chaque année un rapport.

Le rapport comporte :

- a. un aperçu des travaux;
- b. une synthèse des crédits octroyés et leur affectation;
- c. un relevé des décisions prises et des avis rendus;
- d. toutes les autres données utiles.

deelgemeenteraad aan de bepalingen van de artikelen 119bis, § 1, en 328, § 1, van deze wet en keurt de besluiten van de deelgemeenteraad goed of verworpt de besluiten.

2° Wanneer de gemeenteraad binnen de in het 1° bepaalde termijn geen beslissing neemt, worden de besluiten van de deelgemeenteraad ambtshalve op de agenda van de eerstvolgende gemeenteraad geplaatst.

§ 3. Het goedkeuringsbesluit van de gemeenteraad belast het college van burgemeester en schepenen met de uitvoering van de besluiten van de deelgemeenteraad.

§ 4. Het besluit van de gemeenteraad tot verwerping van de besluiten van de deelgemeenteraad moet met redenen omkleed zijn en geeft aan op welke punten de besluiten van de deelgemeenteraad moeten worden aangepast.

Art. 329

§ 1. De deelgemeenteraad brengt hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van het college van burgemeester en schepenen, hetzij op verzoek van de gemeenteraad, een gemotiveerd advies uit over aangelegenheden die ofwel de deelgemeente, ofwel de gemeente in haar geheel aanbelangen.

§ 2. Geen advies kan worden uitgebracht inzake aangelegenheden die niet binnen de bevoegdheid van de gemeenteraad vallen of waarvan de behandeling door de wet, het decreet, de ordonnantie of het reglement uitdrukkelijk aan andere dan de gemeentelijke bestuursinstanties werd opgedragen, of over aangelegenheden die krachtens de wet tot de specifieke opdracht van de burgemeester behoren. Tenzij het college van burgemeester en schepenen of de gemeenteraad erom verzoekt, kan geen advies worden gegeven inzake belastingen, leningen, gemeente- en OCMW-personeel.

Art. 330

In toepassing van de artikelen 96 en 240, § 1, van deze wet, stelt de deelgemeenteraad jaarlijks een verslag op.

Het verslag omvat :

- a. een overzicht van de werkzaamheden;
- b. een synthese van de toegekende kredieten en de aanwending ervan;
- c. een overzicht van de genomen besluiten en de uitgebrachte adviezen;
- d. alle andere nuttige gegevens.

CHAPITRE IV

Du fonctionnement du conseil subcommunal

Section I^{re}*Des Président et vice-présidents*

Art. 331

§ 1^{er}. Le conseil subcommunal élit en son sein un président et deux vice-présidents.

§ 2. Les membres du conseil subcommunal peuvent présenter des candidats en vue de cette élection. Un acte de présentation daté doit, pour le mandat de président ou pour le mandat de vice-président, être déposé à cet effet entre les mains du secrétaire communal, au plus tard trois jours avant la séance du conseil subcommunal à l'ordre du jour de laquelle figure l'élection du président ou des vice-présidents.

Pour être recevables, les actes de présentation doivent être signés au moins par une majorité des personnes désignées de la liste du candidat présenté. Si la liste sur laquelle figure le candidat président ou vice-président ne compte que deux personnes désignées, la signature d'une seule d'entre elles suffit pour que la disposition qui précède soit respectée. Sauf en cas de décès d'un candidat présenté ou de renonciation au mandat de membre de conseil subcommunal par un candidat président ou vice-président, nul ne peut signer plus d'un acte de présentation.

Si les candidatures présentées par écrit ne suffisent pas, des candidats peuvent être présentés de vive voix en séance.

§ 3. L'élection a lieu au scrutin secret et à la majorité absolue.

Si un seul candidat a été présenté pour le mandat de président ou pour un mandat de vice-président, il est procédé à un seul tour de scrutin; dans tous les autres cas et si aucun candidat n'a obtenu la majorité après deux scrutins, il est procédé au ballottage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix; en cas de parité au ballottage, le plus âgé l'emporte.

§ 4. L'élection du président et du vice-président a lieu au cours de la séance d'installation qui suit la désignation des membres du conseil subcommunal par le conseil communal. En tout autre cas, l'élection doit être faite dans les trois mois de la vacance.

§ 5. En cas d'absence ou d'empêchement du président et des deux vice-présidents, la présidence est exercée par le membre du conseil subcommunal qui a été désigné par le président.

Si aucune désignation n'a eu lieu à cet effet, la présidence est exercée par le membre doyen d'âge.

HOOFDSTUK IV

Werking van de deelgemeenteraad

Afdeling 1

Voorzitter en ondervoorzitters

Art. 331

§ 1. De deelgemeenteraad kiest onder zijn leden één voorzitter en twee ondervoorzitters.

§ 2. De leden van de deelgemeenteraad kunnen daartoe kandidaten voordragen. Voor het mandaat van voorzitter of voor het mandaat van ondervoorzitter dient een gedagtekende akte van voordracht te worden neergelegd in handen van de gemeentesecretaris, uiterlijk drie dagen voor de vergadering waar de verkiezing van de voorzitter of van de ondervoorzitters op de dagorde van de deelgemeenteraad staat.

Om ontvankelijk te zijn, moeten de akten van voordracht ondertekend zijn door ten minste een meerderheid van hen die op dezelfde lijst werden aangesteld als de voorgedragen kandidaat. Ingeval de lijst waarop de kandidaat-voorzitter of kandidaat-ondervoorzitter voorkomt slechts twee aangestelden telt, volstaat, voor de naleving van wat voorafgaat, de handtekening van één onder hen. Behoudens in geval van overlijden van, of van afstand van het mandaat van lid van de deelgemeenteraad door een voorgedragen kandidaat-voorzitter of kandidaat-ondervoorzitter, kan niemand meer dan één akte van voordracht ondertekenen.

Wanneer de schriftelijk voorgedragen kandidaturen niet volstaan, kunnen ter zitting kandidaten mondeling worden voorgedragen.

§ 3. De verkiezing geschiedt bij geheime stemming en bij volstreckte meerderheid.

Wanneer voor het te begeven mandaat van voorzitter of één van de mandaten van ondervoorzitter slechts één kandidaat werd voorgedragen, geschiedt de stemming in één ronde; in elk ander geval en indien na twee stemmingen geen kandidaat de meerderheid heeft verkregen, geschiedt de herstemming over de twee kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald; staken de stemmen bij herstemming, dan is de oudste in jaren verkozen.

§ 4. De verkiezing van de voorzitter en van de ondervoorzitters heeft plaats tijdens de installatievergadering die volgt op de aanstelling, door de gemeenteraad, van de leden van de deelgemeenteraad. In elk geval moet de verkiezing geschieden binnen de drie maanden na het openvallen van de plaats.

§ 5. Bij afwezigheid of verhindering van de voorzitter en van de beide ondervoorzitters wordt het ambt van voorzitter waargenomen door het lid van de deelgemeenteraad dat door de voorzitter werd aangewezen.

Bij gebrek aan zulke aanwijzing wordt het ambt van voorzitter waargenomen door het oudste lid in jaren.

Section 2*Du secrétaire***Art. 332**

§ 1^{er}. Le collège des bourgmestre et échevins désigne un membre du personnel rémunéré par la commune pour exercer les fonctions de secrétaire du conseil subcommunal.

§ 2. Le secrétaire du conseil subcommunal est notamment chargé :

- a. de préparer les réunions du conseil subcommunal;
- b. de rédiger les procès-verbaux des délibérations;
- c. d'assurer le suivi des délibérations.

Section 3*Du collège des bourgmestre et échevins***Art. 333**

Le bourgmestre peut assister aux réunions du conseil subcommunal avec voix consultative.

Il peut s'y faire représenter par un échevin.

CHAPITRE V**Des réunions et des délibérations
du conseil subcommunal****Art. 334**

Aucun acte, aucune pièce relatifs aux affaires qui revêtent une importance pour le fonctionnement du conseil subcommunal ne peut être soustrait à l'examen des membres du conseil subcommunal.

Art. 335

Les réunions du conseil subcommunal sont publiques.

Section 1^{re}*Des interdictions de sièges***Art. 336**

Il est interdit à tout membre du conseil subcommunal d'être présent à la délibération sur des objets auxquels il a un intérêt direct, soit personnellement, soit comme chargé d'affaires, ou auxquels ses pa-

Afdeling 2*Secretaris***Art. 332**

§ 1. Het college van burgemeester en schepenen stelt een door de gemeente bezoldigd personeelslid aan, dat als secretaris van de deelgemeenteraad optreedt.

§ 2. De secretaris van de deelgemeenteraad is in het bijzonder belast met :

- a. de voorbereiding van de vergaderingen van de deelgemeenteraad;
- b. het opmaken van de notulen van de beraadslagingen en besluiten;
- c. de opvolging van de beraadslagingen en besluiten.

Afdeling 3*College van burgemeester en schepenen***Art. 333**

De burgemeester kan met raadgevende stem de vergaderingen van de deelgemeenteraad bijwonen.

Hij kan er zich laten vertegenwoordigen door een schepen.

HOOFDSTUK V**Vergaderingen, beraadslagingen en
besluiten van de deelgemeenteraad****Art. 334**

Geen akte, geen stuk betreffende de zaken die van belang zijn voor de werking van de deelgemeenteraad mag aan het onderzoek van de leden van de deelgemeenteraad worden onttrokken.

Art. 335

De vergaderingen van de deelgemeenteraad worden in het openbaar gehouden.

Afdeling 1*Verbod om zitting te nemen***Art. 336**

Het is elk lid van de deelgemeenteraad verboden om tegenwoordig te zijn bij een beraadslaging of besluit over zaken waarbij hij een rechtstreeks belang heeft, hetzij persoonlijk, hetzij als gelastigde, of

rents ou alliés jusqu'au quatrième degré inclusive-
ment ont un intérêt personnel ou direct.

Section 2

Des votes et délibérations

Art. 337

Les délibérations sont prises à la majorité absolue
suffrages; en cas de partage, la proposition est reje-
tée.

Art. 338

Les délibérations du conseil subcommunal peu-
vent être consultées à la maison communale. »

DEUXIEME PARTIE

Modifications à la loi électorale communale

Art. 6

Un titre VII (*nouveau*), intitulé « De la désignation
des membres du conseil subcommunal » et contenant
les articles 86 à 93, libellés comme suit est inséré
dans la loi électorale communale :

« TITRE VII

De la désignation des membres du conseil subcommunal

CHAPITRE I^{er}

Disposition générale

Art. 86

Les dispositions de la loi électorale communale
s'appliquent à la désignation des membres du conseil
subcommunal, sous réserve des dispositions suivan-
tes :

CHAPITRE II

Des candidatures et des affiches

Art. 87

Les candidats à la présentation au conseil subcom-
munal doivent être domiciliés dans la sous-commu-
ne.

waarbij zijn bloed- of aanverwanten tot en met de
vierde graad persoonlijk en rechtstreeks belang heb-
ben.

Afdeling 2

Stemmingen en besluiten

Art. 337

De besluiten worden bij volstreekte meerderheid
van stemmen genomen. Bij staking van stemmen is
het voorstel verworpen.

Art. 338

De besluiten van de deelgemeenteraad liggen voor
elkeen ter inzage op het gemeentehuis. »

DEEL II

Wijzigingen van de gemeentekieswet

Art. 6

Een nieuwe titel VII met als opschrift « Aanstel-
ling van de leden van de deelgemeenteraad » en be-
staande uit de artikelen 86 tot 93, wordt in de Ge-
meentekieswet ingevoegd :

« TITEL VII

Aanstelling van de leden van de deelgemeenteraad

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Art. 86

De bepalingen van de Gemeentekieswet zijn van
toepassing op de aanstelling van de leden van de
deelgemeenteraad, behoudens de hierna volgende
bepalingen :

HOOFDSTUK II

Kandidaatstelling en aanplakbiljetten

Art. 87

Om kandidaat voor voordracht voor de deelge-
meenteraad te kunnen zijn, moet men woonachtig
zijn in de deelgemeente.

Art. 88

§ 1^{er}. Seuls les groupes politiques présentant des candidats pour le conseil communal conformément aux articles 22 et suivants peuvent présenter des candidats pour le conseil subcommunal.

§ 2. La présentation indique l'ordre dans lequel les candidats sont présentés pour le conseil subcommunal.

Art. 89

Un candidat à la présentation au conseil subcommunal ne peut figurer sur plus d'une affiche pour le conseil subcommunal.

Art. 90

§ 1^{er}. Conformément à l'article 30, le bureau principal arrêté l'affiche des candidats à la présentation au conseil subcommunal.

§ 2. Les listes de candidats à la présentation au conseil subcommunal sont inscrites sur l'affiche à la suite des unes des autres. Ces listes de candidats sont classées sur l'affiche conformément à leur numéro d'ordre, déterminé comme prévu à l'article 22bis.

§ 3. 1° L'affiche des candidats à la présentation au conseil subcommunal est placardée sous la liste des candidats effectifs au conseil subcommunal, conformément à l'article 29.

2° L'affiche des candidats à la présentation au conseil subcommunal est placardée dans le bureau de vote et à l'intérieur de chaque compartiment-isoloir.

CHAPITRE III

Du dépouillement du scrutin

Art. 91

§ 1^{er}. Les bulletins provenant de différentes sous-communes ne sont pas réunis.

§ 2. Les bureaux de dépouillement, visés aux articles 44 et suivants, sont organisés par sous-commune. Les bureaux de dépouillement ne recueillent que les urnes provenant de leur propre sous-commune.

Art. 92

§ 1^{er}. Un bureau principal de dépouillement est organisé par sous-commune.

§ 2. Le bureau principal, ayant reçu les tableaux visés à l'article 52, deuxième alinéa, procède immé-

Art. 88

§ 1. Enkel de politieke formaties die kandidaten voordragen voor de gemeenteraad, overeenkomstig artikel 22 en volgende, kunnen kandidaten voordragen voor de deelgemeenteraad.

§ 2. De voordracht wijst de volgorde aan waarin de kandidaten worden voorgedragen voor de deelgemeenteraad.

Art. 89

Een kandidaat voor voordracht voor de deelgemeenteraad mag niet voorkomen op meer dan één aanplakbiljet voor de deelgemeenteraad.

Art. 90

§ 1. Overeenkomstig artikel 30 maakt het hoofdbureau het aanplakbiljet van de kandidaten voor voordracht voor de deelgemeenteraad op.

§ 2. De kandidatenlijsten voor voordracht voor de deelgemeenteraad worden op het aanplakbiljet naast elkaar geplaatst. Deze kandidatenlijsten worden op het aanplakbiljet gerangschikt in de volgorde van de nummers, zoals bepaald in artikel 22bis.

§ 3. 1° Het aanplakbiljet van de kandidaten voor voordracht voor de deelgemeenteraad wordt aangeplakt onder de lijst van de kandidaat-gemeenteraadsleden, overeenkomstig artikel 29.

2° Het aanplakbiljet van de kandidaten voor voordracht voor de deelgemeenteraad wordt aangeplakt in het stemlokaal en in elk stemhokje.

HOOFDSTUK III

Stemopneming

Art. 91

§ 1. De stembiljetten uit verschillende deelgemeenten worden niet gemengd.

§ 2. De stemopnemingsbureaus, waarvan sprake in artikel 44 en volgende, worden ingericht per deelgemeente. De stemopnemingsbureaus worden enkel in het bezit gesteld van de stembussen uit de eigen deelgemeente.

Art. 92

§ 1. Per deelgemeente wordt een hoofdstemopnemingsbureau ingericht.

§ 2. Nadat het hoofdstemopnemingsbureau de tabellen waarvan sprake in artikel 52, tweede lid, ont-

diatement au recensement, conformément aux articles 53 et suivants.

§ 3. Le bureau principal inscrit les candidats à la présentation au conseil subcommunal sur une liste de présentation, conformément au résultat de recensement et compte tenu de l'ordre d'inscription sur l'affiche.

Art. 93

Les tableaux visés à l'article 52, deuxième alinéa, et la liste de présentation visée à l'article 92, § 3, sont transmis au bureau principal.

Le bureau principal, ayant reçu ces tableaux et listes de présentation, procède immédiatement au recensement, conformément aux articles 53 et suivants. »

2 juin 1992.

vangen heeft, gaat het onmiddellijk over tot de telling, zoals bepaald in artikel 53 en volgende.

§ 3. De kandidaten voor voordracht voor de deelgemeenteraad worden door het hoofdbureau op een voordrachtenlijst geplaatst, overeenkomstig de uitslag van de telling en rekening houdend met de volgorde van inschrijving op het aanplakbiljet.

Art. 93

De tabellen waarvan sprake in artikel 52, tweede lid, en de voordrachtenlijst waarvan sprake in artikel 92, § 3, worden overgemaakt aan het hoofdbureau.

Nadat het hoofdbureau deze tabellen en voordrachtenlijsten ontvangen heeft, gaat het onmiddellijk over tot de telling, zoals bepaald in artikel 53 en volgende. »

2 juni 1992.

M. VAN PEEL
T. VAN PARYS
J. ANSOMS
B. VANDENDRIESSCHE
J. VAN HECKE